SF80

SCHWAIGER®

(D) **DIGITALER SAT-FINDER**

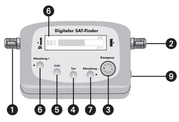
Bedienungsanleitung

Spezifikationen	
Eingangsfrequenz	950 - 2150 MHz
Eingangsniveau	min. - 40 dBM
Eingangsniveau	max. -10 dBm
Eingangsimpedanz	75 Ω, F-Connector
Ausgangsimpedanz	75 Ω, F-Connector
Betriebsbereich	52 ~60 dB
Stromversorgung	DC 13 - 18 V

ÜBERBLICK

Dieser digitaler SATFINDER ist mikroprozessorgesteuert und dadurch zuverlässig und präzise. Die Signalstärke wird auf einer LCD-Anzeige grafisch in Form einer Thermometerskala und in Zahlen (0 - 99) angezeigt. Darüber hinaus kann das Gerät über einen Summer hohe Töne abgeben (je höher der Ton, desto besser das Signal). Dieser digitale SATFINDER ist sehr empfindlich und kann die schwächsten Signale erkennen. Starke Eingangssignale (durch leistungsfähigen Satelliten, große Satellitenschüssel) können zum besseren Auslesen problemlos abgeschwächt werden.

BEDIENELEMENTE/FUNKTIONEN



❶ LNB-Anschluss

❷ Receiver-Anschluss

❸ Kompass

❹ Summer-Bedientaste

❺ Bedientaste für LED-Hintergrundbeleuchtung

❻ Taste zur Steigerung der Abschwächung
Falls das Eingangssignal zu stark ist (die Thermometerskala zeigt ein Maximum und der Signalstärkewert zeigt 99 an), kann dies problemlos durch Aktivierung dieser „Abschwächungsfunktion" abgeschwächt werden. Sie reduziert das Eingangssignal auf ein niedrigeres Niveau. Die Abschwächung kann insgesamt in vier Schritten erfolgen.

❼ Taste zur Verringerung der Abschwächung
(Diese Funktion ist das Gegenteil der oben beschriebenen Funktion)

❽ LCD-Grafikanzeige
Diese zeigt verschiedene gemessene Parameter für die von Ihnen gewählte Funktion an. Sie verfügt über eine LED-Hintergrundbeleuchtung, die der Benutzer ein- oder ausschalten kann.

❾ Drehknopf

SO ERFOLGT DER ANSCHLUSS

1. Schließen Sie ein Überbrückungskabel vom LNB an den „Satellite"-Anschluss am digitalen SATFINDER an.

2. Schließen Sie das Kabel von Ihrem Satelliten-Receiver an den „Receiver"-Anschluss am digitalen SATFINDER an.

BETRIEB

1. Schalten Sie den Satelliten-Receiver ein. Der digitale SATFINDER schaltet sich selbst ein.

2. Stellen Sie Ihre Satellitenschüssel auf die korrekten Werte für Azimuth (horizontale Ausrichtung) und Elevation (vertikale Ausrichtung) ein (diese Information sollte mit Ihrer Satellitenschüssel bereitgestellt werden).

3. Stellen Sie den Drehknopf ein, bis die angezeigte Signalstärke 0% beträgt (der kritische Punkt).

4. Suchen Sie das maximale Signal, indem Sie Azimuth (horizontale Ausrichtung) und Elevation (vertikale Ausrichtung) Ihrer Satellitenschüssel langsam ändern. Je höher der Wert, desto besser das Signal. Falls die Anzeige des digitalen SATFINDER den höchsten Wert anzeigt, können Sie die Abschwächung einstellen, um das Eingangssignal auf ein niedriges Niveau zu bringen. Fahren Sie damit fort, die Satellitenschüssel zu bewegen, bis Sie die höchstmögliche Messung und den höchsten Summton erzielen.

5. Schließen Sie den SATFINDER ab und verbinden Sie den LNB/LNBF erneut mit Ihrem Receiver.

SPEZIFIKATIONEN

- Unter den folgenden Testbedingungen:
  LNB-Verstärkung = 55 dB,
  Carrier C/N = 15 dB
- Setzen Sie bei Betrieb eines LNB mit einer Verstärkung von 60~65 dB einen 5 dB - Abschwächer ein.

WICHTIGER HINWEIS

Falls Sie einen LNB mit einer Verstärkung von mehr als 60 dB verwenden, setzen Sie einen 5 dB-Abschwächer zwischen LNB/LNBF und digitalen SATFINDER.

Falls kein Satelliten-Receiver zur Verfügung steht, kann an den „Receiver"-Anschluss des digitalen SATFINDER eine 13 - 18 V DC Stromversorgung mit F-Stecker angeschlossen werden, um diesen mit Strom zu versorgen.
Alle in diesem Merkblatt genannten Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(GB) **DIGITAL SAT FINDER**

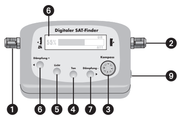
Owners Manual

Specifications	
Input frequency	950 - 2150 MHz
Input level	min. - 40 dBM
Input level	max. -10 dBm
Input impedance	75 Ω, F-Connector
Output Impedance	75 Ω, F-Connector
Operating range	52 ~60 dB
Power supply	DC 13 - 18 V

OVERVIEW

The digital SATFINDER is microprocessor controlled, making it very reliable and accurate. Signal strength is presented graphically on the LCD-display in form of thermometer-scales and in numbers (0-99). It can also present pitch tones (the higher tone the better signal) on a buzzer. The digital SATFINDER is very sensitive and can detect the weakest of signals, strong incoming signals (powerfull satellite, big dishes) can easily be attenuated for better readout.

CONTROLS/FUNCTIONS



❶ LNB Connecting Port

❷ Receiver Connecting Port

❸ Compass

❹ Buzzer Control Key

❺ LED Backlight Control Key

❻ ATT Increasing Key
If the incoming signal is too strong, (the thermometer-scales shows max and the signal strength value shows 99) it can easily be attenuated by enabling this "attenuation" function, it reduces the incoming signal to a lower level. There are four step attenuation totally.

❼ ATT Reducing Key
(The function is contrary to above item)

❽ LCD Graphic Display
It can display various measured parameters for the function you selected. It has LED Backlight which user can freely turn on or turn off.

❾ Adjustable knob

HOW TO CONNECT

1. connect a jumper cable from the LNB to the "Satellite" port on the digital SATFINDER.

2. connect the cable from your satellite receiver to the "Receiver" port on the digital SATFINDER.

OPERATION

1. Switch the satellite receiver on, the digital SATFINDER will turn on by itself.

2. Set your dish to the proper azimuth and elevation settings.(The information should be supplied with your satellite dish).

3. Adjust the knob until the signal strength display at 0%(the critical point).

4. Peak the signal by slowly moving the azimuth and elevation of your dish. The higher values, the better signal. If the digital SATFINDER's reading becomes full scale, you can adjust the "ATT" to reduce the incoming signal to a lower level. Continue to move the dish until you have the highest possible meter reading and the highest possible buzzer pitch.

5. Remove the jumper cable and digital SATFINDER, and reconnect the LNB/LNBF to your receiver.

SPECIFICATIONS

- Under the following test condition:
  LNB gain =55dB, the carrier C/N=15dB.
- Insert a 5dB attenuator when operating with LNB gain =60~65dB

IMPORTANT NOTES

When using a LNB with gain higher than 60dB, insert a 5dB attenuator between the LNB/LNBF and the digital SATFINDER.

In case no satellite receiver is at hand a 13-18V DC power supply with F-connector can be connected on the "Receiver" side of the digital SATFINDER to power the SATFINDER.

All specifications cited in this leaflet are subject to change without notice .

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(BG) **ЦИФРОВ ИНДИКАТОР ЗА НИВО НА ПРИЕМАНЕ**

Ръководство за употреба

Спецификации	
Входна честота	950 - 2150 MHz
Входно ниво	мин. - 40 dBM
Входно ниво	макс. -10 dBm
Входен импеданс	75 Ω, F-конектор
Изходен импеданс	75 Ω, F-конектор
Работен диапазон	52 ~60 dB
Електрозахранване	DC 13 - 18 V

ПРЕГЛЕД

Този цифров индикатор за ниво на приемане /SATFINDER/ се управлява чрез микропроцесор и поради това е надежден и прецизен. Силата на сигнала се изобразява графично в LCD- дисплей под формата на скала на термометър и цифри (0-99). Освен това чрез зумер уредът може да предава високи тонове (колкото по-висок е тона, толкова по-добър е сигналът). Този цифров индикатор за ниво на приемане / SATFINDER/ е много чувствителен и може да разпознава и най-слабите сигнали. Силните входни сигнали (чрез мощни сателити, големи сателитни чинии) могат да бъдат отслабени безпроблемно с цел по-добро четене.

ОБСЛУЖВАЩИ ЕЛЕМЕНТИ/

ФУНКЦИИ

❶ LNB-порт

❷ Порт на приемника

❸ Компас

❹ Бутон за управление на зумера

❺ Бутон за управление на LED-фоновото осветление

❻ Бутон за увеличаване на затихването
Ако входният сигнал е твърде силен (скалата на термометъра показва максимум, а стойността на сигнала на сигнала е 99), той може да се отслаби безпроблемно чрез активиране на тази функция на затихване. Тя намалява входния сигнал на по-ниско ниво. Затихването може да се извършви в общо четири стъпки.

❼ Бутон за намаляване на затихването
(Тази функция е противоположната на горе-описаната функция)

❽ LCD-графичен дисплей
Той показва различни измерени параметри за избраната от Вас функция. Разполага с LED-фоново осветление, което потребителят може да включи или изключи.

❾ Въртящо се копче

СВЪРЗВАНЕТО СТАВА ПО СЛЕДНИЯ НАЧИН:

1. Свържете съединителен кабел от LNB към сателитния порт при цифровия индикатор за ниво на приемане /SATFINDER/.

2. Свържете кабела от Вашия сателитен приемник към порта на приемника при цифровия индикатор за ниво на приемане / SATFINDER/.

ФУНКЦИОНИРАНЕ:

1. Включете сателитния приемник. Цифровият индикатор за ниво на приемане /SATFINDER/ се включва сам.
2. Настройте сателитната си чиния на правилните стойности за азимута (хоризонтално подравняване) и височината над хоризонта (вертикално подравняване) (тази информация трябва да Ви е предоставена заедно със сателитната чиния).
3. Настройте въртящото се копче, докато показаната сила на сигнала стане 0 % (критичната точка).
4. Търсете максималния сигнал, като промените бавно азимута (хоризонталното подравняване) и височината над хоризонта (вертикалното подравняване) на сателитната чиния. Колкото по-висока е стойността, толкова по-добър е сигналът. Ако дисплеят на цифровия индикатор за ниво на приемане / SATFINDER/ показва най-високата стойност, можете да настроите затихването, за да понижите входния сигнал до по-ниско ниво. Продължете така да движите сателитната чиния, докато достигнете максималната стойност и най-високият тон на зумера.
5. Изключете цифровия индикатор за ниво на приемане /SATFINDER/ и свържете повторно LNB/LNBF с Вашия приемник.

СПЕЦИФИКАЦИИ

- При следните тестови условия:
  LNB-усилване = 55 dB, Carrier C/N = 15 dB
- При употреба на LNB с усилване от 60~65 dB, използвайте затихвател от 5 dB

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ

Ако използвате LNB с усилване от повече от 60 dB, поставете един затихвател от 5 dB между LNB/LNBF и цифровия индикатор за ниво на приемане /SATFINDER/.

Ако няма на разположение сателитен приемник, към порта на приемника на цифровия индикатор за ниво на приемане /SATFINDER/ може да се свърже електрозахранване от 13-18 V DC с F-щепсел, за да го захранва с ток.

Всички, упоменати в тази листовка спецификации, могат да бъдат променяни без предварително уведомление.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(CZ) **DIGITÁLNÍ SATELITNÍ VYHLEDÁVAČ**

Návod k obsluze

Specifikace	
Vstupní frekvence	950 - 2150 MHz
Vstupní úroveň	min. - 40 dBM
Vstupní úroveň	max. -10 dBm
Vstupní impedance	75 ohmů, konektor F
Vstupní impedance	75 ohmů, konektor F
Provozní rozsah	52 ~60 dB
Elektrické napájení	DC 13 - 18 V

PŘEHLED

Tento digitální SATELITNÍ VYHLEDÁVAČ je řízený mikroprocesorem a proto je spolehlivý a přesný. Síla signálu se graficky zobrazuje na LCD displeji ve formě teploměrové stupnice a v číslech (0-99). Kromě toho může přístroj vydávat vysoké tóny prostřednictvím bzučáku (čím vyšší tón, tím lepší signál). Tento digitální SATELITNÍ VYHLEDÁVAČ je velmi citlivý a umí rozpoznat nejslabší signály. Silné vstupní signály (vykonné satelity, velká parabola) lze pro lepší snímání bez problémů zeslabit.

OVLÁDACÍ PRVKY/FUNKCE

❶ Přípojka LNB

❷ Přípojka přijímače

❸ Kompas

❹ Ovládací tlačítko bzučáku

❺ Ovládací tlačítko pro podsvícení LED

❻ Tlačítko pro zvýšení zeslabení
Je-li vstupní signál příliš silný (teploměrová stupnice ukazuje maximum a hodnota síly signálu ukazuje 99), lze jej bez problému aktivací této funkce zeslabení zeslabit. Snižuje vstupní signál na nižší úroveň. Zeslabení lze provést celkem ve čtyřech krocích.

❼ Tlačítko ke snížení zeslabení
(Tato funkce je protikladem výše popsané funkce)

❽ Grafický LCD displej
Zobrazuje různé měřené parametry pro vámi zvolenou funkci. Disponuje podsvícením LED, které může uživatel zapnout nebo vypnout.

❾ Otočný knoflík

ZNAČKA ZA ПРОВЕДЕНО СВЪРЗВАНЕ:

1. Включете сателитния приемник. Цифровият индикатор за ниво на приемане /SATFINDER/ се включва сам.
2. Настройте сателитната си чиния на правилните стойности за азимута (хоризонтално подравняване) и височината над хоризонта (вертикално подравняване) (тази информация трябва да Ви е предоставена заедно със сателитната чиния).
3. Настройте въртящото се копче, докато показаната сила на сигнала стане 0 % (критичната точка).
4. Търсете максималния сигнал, като промените бавно азимута (хоризонталното подравняване) и височината над хоризонта (вертикалното подравняване) на сателитната

ФУНКЦИОНИРАНЕ:

1. Включете сателитния приемник. Цифровият индикатор за ниво на приемане /SATFINDER/ се включва сам.
2. Настройте сателитната си чиния на правилните стойности за азимута (хоризонтално подравняване) и височината над хоризонта (вертикално подравняване) (тази информация трябва да Ви е предоставена заедно със сателитната чиния).
3. Настройте въртящото се копче, докато показаната сила на сигнала стане 0 % (критичната точка).
4. Търсете максималния сигнал, като промените бавно азимута (хоризонталното подравняване) и височината над хоризонта (вертикалното подравняване) на сателитната

СПЕЦИФИКАЦИИ

- При следните тестови условия:
  LNB-усилване = 55 dB, Carrier C/N = 15 dB
- При употреба на LNB с усилване от 60~65 dB, използвайте затихвател от 5 dB

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ

Ако използвате LNB с усилване от повече от 60 dB, поставете един затихвател от 5 dB между LNB/LNBF и цифровия индикатор за ниво на приемане /SATFINDER/.

Ако няма на разположение сателитен приемник, към порта на приемника на цифровия индикатор за ниво на приемане /SATFINDER/ може да се свърже електрозахранване от 13-18 V DC с F-щепсел, за да го захранва с ток.

Всички, упоменати в тази листовка спецификации, могат да бъдат променяни без предварително уведомление.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(CZ) **DIGITÁLNÍ SATELITNÍ VYHLEDÁVAČ**

Návod k obsluze

Specifikace	
Vstupní frekvence	950 - 2150 MHz
Vstupní úroveň	min. - 40 dBM
Vstupní úroveň	max. -10 dBm
Vstupní impedance	75 ohmů, konektor F
Vstupní impedance	75 ohmů, konektor F
Provozní rozsah	52 ~60 dB
Elektrické napájení	DC 13 - 18 V

PŘEHLED

Tento digitální SATELITNÍ VYHLEDÁVAČ je řízený mikroprocesorem a proto je spolehlivý a přesný. Síla signálu se graficky zobrazuje na LCD displeji ve formě teploměrové stupnice a v číslech (0-99). Kromě toho může přístroj vydávat vysoké tóny prostřednictvím bzučáku (čím vyšší tón, tím lepší signál). Tento digitální SATELITNÍ VYHLEDÁVAČ je velmi citlivý a umí rozpoznat nejslabší signály. Silné vstupní signály (vykonné satelity, velká parabola) lze pro lepší snímání bez problémů zeslabit.

OVLÁDACÍ PRVKY/FUNKCE

❶ Přípojka LNB

❷ Přípojka přijímače

❸ Kompas

❹ Ovládací tlačítko bzučáku

❺ Ovládací tlačítko pro podsvícení LED

❻ Tlačítko pro zvýšení zeslabení
Je-li vstupní signál příliš silný (teploměrová stupnice ukazuje maximum a hodnota síly signálu ukazuje 99), lze jej bez problému aktivací této funkce zeslabení zeslabit. Snižuje vstupní signál na nižší úroveň. Zeslabení lze provést celkem ve čtyřech krocích.

❼ Tlačítko ke snížení zeslabení
(Tato funkce je protikladem výše popsané funkce)

❽ Grafický LCD displej
Zobrazuje různé měřené parametry pro vámi zvolenou funkci. Disponuje podsvícením LED, které může uživatel zapnout nebo vypnout.

❾ Otočný knoflík

TAKTO SE PROVÁDÍ PŘIPOJENÍ

1. Připojte přemosťovací kabel LNB k satelitní přípojce na digitálním SATELITNÍM VYHLEDÁVAČI.

2. Připojte kabel vašeho satelitního přijímače k přípojce pro přijímač na digitálním SATELITNÍM VYHLEDÁVAČI.

PROVOZ

1. Zapněte satelitní přijímač. Digitální SATELITNÍ VYHLEDÁVAČ se sám zapne.

2. Nastavte svoji parabolu na správné hodnoty pro azimut (horizontální nasměrování) a elevaci (vertikální nasměrování) (tato informace by měla být poskytnuta s vaší parabolou).

3. Nastavte otočný knoflík tak, aby zobrazovaná síla signálu činila 0% (kritický bod).

4. Vyhledejte maximální signál tak, že budete pomalu měnit azimut (horizontální nasměrování) a elevaci (vertikální nasměrování) vaší paraboly. Čím vyšší hodnota, tím lepší signál. Ukazuje-li displej digitálního SATELITNÍHO VYHLEDÁVAČE nejvyšší hodnotu, můžete nastavit zeslabení pro uvedení vstupního signálu na nižší hodnotu. Pokračujte s pohybováním parabolou, dokud nedocílíte nejvyššího možného naměření a nejvyššího oznamovacího tónu.

5. Odpojte SATELITNÍ VYHLEDÁVAČ a spojte znovu LNB/LNBF s vaším přijímačem.

SPECIFIKACE

- Za následujících testovacích podmínek:
  Zesílení LNB = 55 dB, carrier C/N = 15 dB
- Nastavte při provozu LNB se zesílením 60~65 dB zeslabovač 5 dB.

DŮLEŽITÉ POKYNY

Používáte-li LNB se zesílením větším než 60 dB, vložte 5 dB zeslabovač mezi LNB/LNBF a digitální SATELITNÍ VYHLEDÁVAČ.

Nemáli k dispozici satelitní přijímač, lze k přípojce přijímače digitálního SATELITNÍHO VYHLEDÁVAČE připojit napájecí zdroj 13-18 V DC s konektorem F pro napájení vyhledávače proudem.

Veškeré specifikace uvedené v tomto návodu se mohou bez předchozího oznámení změnit.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(E) **LOCALIZADOR DE SATÉLITES DIGITAL SATFINDER**

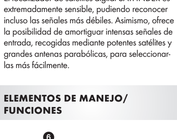
Instrucciones de manejo

Especificaciones	
Frecuencia de entrada	950 - 2150 MHz
Nivel de entrada	min. - 40 dBM
Nivel de entrada	max. -10 dBm
Impedancia de entrada	75 Ω, Conector F
Impedancia de salida	75 Ω, Conector F
Servicio	52 ~60 dB
Abastecimiento de corriente	DC 13 - 18 V

INFORMACIÓN GENERAL

El localizador de satélites digital SATFINDER ofrece gran precisión y fiabilidad gracias a su control por microprocesador. La intensidad de la señal se representa gráficamente en una pantalla LCD como escala termométrica con valores de 0-99. El aparato también puede emitir tonos altos mediante un zumbador (cuanto más suene el zumbador, mejor será la recepción de la señal). El localizador de satélites digital SATFINDER es extremadamente sensible, pudiendo reconocer incluso las señales más débiles. Asimismo, ofrece la posibilidad de amortiguar intensas señales de entrada, recogidas mediante potentes satélites y grandes antenas parabólicas, para seleccionarlas más fácilmente.

ELEMENTOS DE MANEJO/ FUNCIONES



❶ Conector LNB

❷ Conector del receptor

❸ Brújula

❹ Pulsador del zumbador

❺ Pulsador de la iluminación de fondo LED

❻ Pulsador de amortiguación
Si la señal de entrada es demasiado potente (la escala termométrica indica el valor máximo de 99), existe la posibilidad de reducirla fácilmente activando la función de amortiguación. Esta función reduce la señal de entrada a un nivel inferior. La amortiguación se produce en un total de cuatro pasos.

❼ Pulsador de reducción de la amortiguación (ésta es la función inversa a la descrita anteriormente)

❽ Pantalla gráfica LCD
Esta pantalla indica diversos parámetros de las funciones seleccionadas y dispone de iluminación de fondo LED que el usuario puede conectar y desconectar libremente.

❾ Botón giratorio

PROCESO DE CONEXIÓN

1. Conecte el cable de puente eléctrico desde el conector LNB al conector del satélite situado en el localizador de satélites digital SATFINDER.

2. Conecte el cable del receptor de satélite al conector del receptor situado en el localizador de satélites digital SATFINDER.

FUNCIONAMIENTO

1. Encienda el receptor de satélite. El localizador de satélite digital SATFINDER se conecta automáticamente.

2. Ajuste el ángulo acimutal (orientación horizontal) y la elevación (orientación vertical) de la antena parabólica de forma correcta según se indica en las instrucciones de manejo de la antena parabólica.

3. Accione el botón giratorio hasta que la potencia de la señal indicada sea del 0% (punto crítico).

4. Busque la señal máxima modificando lentamente los valores del ángulo acimutal (orientación horizontal) y de la elevación (orientación vertical). Cuanto mayor sea el valor, más potente será la señal recibida. Si la pantalla del localizador de satélites digital SATFINDER indica el valor máximo, puede activar la función de amortiguación de la señal de entrada para mantenerla en un nivel bajo. Siga moviendo la antena parabólica hasta alcanzar el nivel de recepción mayor posible y oír el zumbido más alto.

5. Desconecte el localizador de satélites SATFINDER y conecte el conector LNB/LNBF nuevamente con el receptor.

SPECIFICACIONES

- Bajo las siguientes condiciones de prueba:
  amplificación LNB = 55 dB, Carrier C/N = 15 dB
- Si la amplificación del conector LNB es superior a 60~65 dB, es necesario utilizar un reductor de 5 dB

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Si utiliza un conector LNB con una amplificación superior a 60 dB, es recomendable instalar un reductor de 5 dB entre el conector LNB/LNBF y el localizador de satélites digital SATFINDER.

Si no dispone de ningún receptor de satélite, puede conectar un bloque de alimentación de corriente CC con conector F al conector del receptor del localizador de satélites digital SATFINDER para abastecerlo con corriente.

Todas las especificaciones indicadas en esta hoja de instrucciones pueden ser modificadas sin previo aviso.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(F) **DÉTECTEUR DE SATELLITES NUMÉRIQUE**

Mode d'emploi

Spécifications	
Fréquence d'entrée	950 - 2150 MHz
Niveau min. d'entrée	- 40 dBM
Niveau max. d'entrée	-10 dBm
Impédance d'entrée	75 Ω, connecteur F
Impédance de sortie	75 Ω, connecteur F
Gamme d'exploitation	52 ~60 dB
Alimentation en courant électrique	DC 13 - 18 V

APERÇU

ce DÉTECTEUR DE SATELLITES numérique est commandé par un micro-processeur et est par conséquent fiable et précis. La puissance du signal s'affiche graphiquement sur un écran LCD sous la forme d'une échelle de thermomètre et avec des nombres (0-99). De plus, l'appareil peut émettre des sons aigus au moyen d'une sonnerie (plus le son est aigu, meilleur est le signal). Ce DÉTECTEUR DE SATELLITES très sensible peut reconnaître les signaux les plus faibles. Des signaux d'entrée forts (par le biais de satellites performants, grande parabole) peuvent être atténués pour être mieux lus sans problème.

ÉLÉMENTS DE COMMANDE/ FONCTIONS

❶ raccord LNB

❷ raccord récepteur

❸ boussole

❹ touche de commande de la sonnerie

❺ touche de commande pour rétro-éclairage LED

❻ touche pour augmenter l'atténuation
Au cas où le signal d'entrée est trop fort (l'échelle de thermomètre affiche un maximum et la valeur de puissance du signal affiche 99), celui-ci peut être atténué facilement en activant cette fonction d'atténuation. Elle réduit le signal d'entrée à un niveau inférieur. L'atténuation peut se faire au total sur quatre niveaux.

❼ touche pour diminuer l'atténuation.
(Cette fonction est le contraire de la fonction décrite ci-dessus)

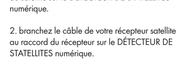
❽ affichage graphique LCD
Celui-ci affiche différents paramètres mesurés pour la fonction que vous avez choisie. Il dispose d'un rétro-éclairage LED que l'utilisateur peut allumer ou éteindre.

❾ bouton tournant

C'EST AINSI QUE S'EFFECTUE LA CONNEXION

1. branchez un câble volant du LNB au raccord du satellite sur le DÉTECTEUR DE SATELLITES numérique.

2. branchez le câble de votre récepteur satellite au raccord du récepteur sur le DÉTECTEUR DE SATELLITES numérique.



FONCTIONNEMENT

1. allumez le récepteur satellite. Le DÉTECTEUR DE SATELLITES numérique s'allume de lui-même.

2. réglez votre parabole sur les valeurs correctes pour l'azimut (direction horizontale) et l'élévation (direction verticale) (cette information devrait être disponible avec votre parabole satellite).

3. réglez le bouton tournant jusqu'à ce que la puissance du signal affichée soit un 0% (le point critique).

4. cherchez le signal maximal en modifiant lentement l'azimut (direction horizontale) et l'élévation (direction verticale) de votre parabole satellite. Plus la valeur est élevée, meilleur est le signal. Continue to move the dish until you have the highest possible meter reading and the highest possible buzzer pitch.

5. Remove the jumper cable and digital SATFINDER, and reconnect the LNB/LNBF to your receiver.

SPÉCIFICATIONS

- Sous les conditions test suivantes:
  renforcement LNB = 55 dB
  porteur C/N = 15 dB
- Lors du service d'un LNB, utilisez un atténuateur de 5 dB avec un renforcement de 60~65 dB

INDICATIONS IMPORTANTES

au cas où vous utilisez un LNB ayant une puissance de plus de 60 dB, mettez un atténuateur de 5 dB entre LNB/LNBF et le DÉTECTEUR DE STATELLITES numérique.

Au cas où aucun récepteur satellite n'est à disposition, il est possible de brancher une alimentation électrique de 13-18 V DC avec une fiche F au raccord du récepteur du DÉTECTEUR DE STATELLITES numérique pour fournir celui-ci avec du courant.

toutes les caractéristiques mentionnées dans cette notice peuvent être modifiées sans annonce préalable.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(H) **DIGITÁLIS SATFINDER MŰHOLDKERESŐ**

Kezelési útmutató

Specifikációk	
Bemeneti frekvencia	950 - 2150 MHz
Minimális bemeneti szint	- 40 dBM
Maximális bemeneti szint	-10 dBm
Bemeneti impedancia	75 Ω, F csatlakozó
Kimeneti impedancia	75 Ω, F csatlakozó
Üzemelési tartomány	52 ~60 dB
Áramellátás	DC 13 - 18 V

ÁTTEKINTÉS

Ezt a digitális műholdkeresőt mikroprocessor vezérli, ezért megbízható és pontos.
A jelerősséget LCD kijelző jeleníti meg, hőmérsékletként és számokban (0-99). Ezen kívül a készüléknek van egy zümmögője, amely magas hangokkal jelez (minél magasabb a hang, annál jobb a jel). Ez a digitális SATFINDER nagyon érzékeny és felismeri a leggyengébb jeleket is. Az erős bemeneti jeleket (nagy teljesítményű műholdaktól, nagy parabola antennának köszönhetően) problémamentesen tompíthatja a jobb kiválasztás érdekében.

❶ LNB csatlakozás

❷ Műholdvevő készülék csatlakozása

❸ Irányító

❹ A zümmögő kezelőgombja

❺ A LED háttérvilágítás kezelőgombja

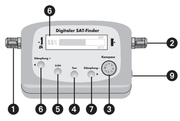
❻ A tompítás mértékét fokozó gomb
Ha túl erős a bemeneti jel (a hőmérőskála maximumot jelez, a jelerősség értéke pedig 99), akkor azt a tompítás funkció aktiválásával problémamentesen csökkentheti. Ez a bemeneti jelt alacsonyabb szintűre csökkenti. A tompítás négy lépésben hajtható végre.

❼ A tompítás mértékét csökkentő gomb
(ez a funkció az előbb leírt funkció ellentéte)

❽ Grafikus LCD kijelző
Ez az Ön által kiválasztott funkció számára jelzi ki a különböző mért paramétereket. LED háttérvilágítással rendelkezik, amelyet a felhasználó ki- és bekapcsolhat.

❾ Forgógomb

KEZELÉSI ELEMEK/FUNKCIÓK



ÍGY KELL ELVÉGEZNIE A CSATLAKOZTATÁST

1. Csatlakoztasson egy áthidaló kábelt az LNB-ről a digitális SATFINDER műhold csatlakozójához.

2. Csatlakoztassa a műholdvevő kábelét a digitális SATFINDER műholdvevő csatlakozójához.

ÜZEMELTETÉS

1. Kapcsolja be a műholdvevő készülékét. A digitális SATFINDER önműködően bekapcsol.

2. Állítsa be a műhold antenna megfelelő azimut (vízszintes beállítás) és elevációs szögét (függőleges beállítás) (ezt az információt a műhold antennával együtt bocsátották rendelkezésére).

3. Addig állítsa a forgógombot, amíg a jelerősség kijelzett értéke 0% (a kritikus pont).

4. Módosítsa lassan a műhold antenna azimut (vízszintes beállítás) és elevációs (függőleges beállítás) szögét, és keresse a maximális jelt. Minél magasabb az érték, annál jobb a jel.

SPECIFIKÁCIÓK

- Az alábbi tesztkörülmények között:
  LNB erősítés = 55 dB, Carrier C/N = 15 dB

- Ha 60~65 dB erősítésű LNB-t használ, használjon egy 5 dB-s attenuátort.

FONTOS TANÁCSOK

Ha több mint 60 dB erősítésű LNB-t használ, iktasson be az LNB/LNBF és a digitális SATFINDER közé egy 5 dB-s attenuátort.

Ha nem áll rendelkezésére műholdvevő készülék, a digitális SATFINDER áramellátását biztosítandó csatlakoztasson F csatlakozóval a SATFINDER műholdvevő csatlakozásához 13-18 V DC áramellátást.

Minden ebben az adatlapban felsorolt specifikáció előzetes értesítés nélkül módosítható.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(HR) **DIGITALNI TRAGAČ SATELITSKOG SIGNALA**

Upute za uporabu

Specifikacije	
Ulazna frekvencija	950 - 2150 MHz
Ulazna razina	min. - 40 dBM
Ulazna razina	maks. -10 dBm
Ulazna impedancija	75 Ω, F-konektor
Izlazna impedancija	75 Ω, F-konektor
Radni opseg	52 ~60 dB
Napajanje strujom (istosmjerna struja)	DC 13 - 18 V

PRIKAZ

Ovim digitalnim TRAGAČEM SATELITSKOG SIGNALA upravlja mikroprocesor i to ga čini pouzdanim i preciznim. Jačina signala prikazuje se grafički na LCD zaslonu u obliku termometarske ljestvice i brojeva (0-99). Pored toga, uređaj ima mogućnost oglašavanja visokih tonova putem zujalice (što je ton viši, to je signal bolji). Ovaj digitalni TRAGAČ SATELITSKOG SIGNALA jako je osjetljiv i može prepoznati i najslabije signale. Jaki ulazni signali (kod jakih satelita, velikih satelitskih tanjura) mogu se radi boljeg očitavanja signala bez problema oslabiti.

❶ Priključak za LNB

❷ Priključak za prijamnik

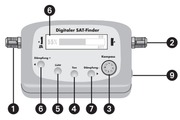
❸ Kompas

❹ Tipka za zujalicu

❺ Tipka za pozadinsko LED osvjetljenje

❻ Tipka za pojačavanje funkcije slabljenja signala
Ako je ulazni signal prejak (termometarska ljestvica prikazuje maksimum, a vrijednost jačine signala iznosi 99), signal je aktiviranjem ove funkcije slabljenja signala moguće bez problema oslabiti. Njome se jačina ulaznog signala smanjuje na najnižu razinu. Postupak slabljenja može usljediti u ukupno četiri koraka.

RADNI ELEMENTI/FUNKCIJE



❼ Tipka za smanjenje funkcije slabljenja
(Ova je funkcija suprotna gore opisanoj funkciji)

❽ LCD grafički prikaz
Prikazuje različite izmjerene parametre za funkciju koju ste odabrali. Postoji pozadinska LED osvjetljenje koje korisnik može uključiti ili isključiti.

❾ Okretni gumb

PRIKLJUČAK SE VRŠI NA SLJEDEĆI NAČIN

1. Priključite premosni kabel s LNB-a na satelitski priključak na digitalnom TRAGAČU SATELITSKOG SIGNALA.

2. Priključite kabel sa svog satelitskog prijamnika na priključak za prijamnik na digitalnom TRAGAČU SATELITISKOG SIGNALA.

RAD

1. Uključite satelitski prijamnik. Digitalni TRAGAČ SATELITSKOG SIGNALA sam se uključuje.

2. Podesite satelitski tanjur na ispravne vrijednosti za azimut (vodoravno usmjeravanje) i elevaciju (okomito usmjeravanje) (ova informacija trebala bi biti navedena uz satelitski tanjur).

3. Podešavajte okretni gumb sve dok prikazana jačina signala ne bude 0% (kritična točka).

4. Potražite maksimalni signal tako što ćete polako mijenjati azimut (vodoravno usmjeravanje) i elevaciju (okomito usmjeravanje) satelitskog tanjura. Što je vrijednost viša, to je signal bolji. Ako zaslon digitalnog TRAGAČA SATELITISKOG

SPECIFIKACIJE

- Pod sljedećim uvjetima ispitivanja:
  LNB-pojačalo = 55 dB, nosač C/N = 15 dB

- U slučaju rada s LNB-om s pojačalom od 60 ~ 65 dB koristite prigušivač od 5 dB.

VAŽNE NAPOMENE

Ako koristite LNB s pojačalom od više od 60 dB, između LNB/LNBF-a i digitalnog TRAGAČA SATELITSKOG SIGNALA postavite prigušivač od 5 dB.

Ako vam satelitski prijamnik nije na raspolaganju, moguće je pomoću F-konektora na priključak za prijamnik na digitalnom TRAGAČU SATELITSKOG SIGNALA priključiti uređaj za napajanje istosmjernom strujom od 13 - 18 V kako bi imao dotok struje.

TANJURA prikazuje najvišu vrijednost, možete podesiti funkciju slabljenja signala kako biste ulazni signal smanjili na nižu razinu. Nastavite i dalje pomicati satelitski tanjur sve dok ne postignete najveće moguće mjerenje i najviši ton zujalice.

5. Isključite TRAGAČ SATELITSKOG SIGNALA, a LNB/LNBF ponovno priključite na prijamnik.

Sve specifikacije navedene u ovom listu s napomenama mogu se mijenjati bez prethodne najave.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(I) **SATFINDER DIGITALE**

Manuale d'uso

Specifiche tecniche	
Frequenza d'ingresso	950 - 2150 MHz
Livello d'ingresso	min. - 40 dBM
Livello d'ingresso	max.-10 dBm
Impedenza d'ingresso	75 Ω, F-connettor
Impedenza di uscita	75 Ω, F-connettor
Intervallo operativo	52 ~60 dB
Alimentazione di rete	DC 13 - 18 V

IN GENERALE

Il presente SATFINDER è dotato di comando con microprocessore e quindi affidabile e preciso. Un display LCD visualizza graficamente la potenza del segnale sotto forma di una scala termometrica e utilizzando numeri (0-99). Inoltre, l'apparecchio può emettere segnali audio alti mediante un cicalino (più alto è il suono, migliore sarà il segnale). Si tratta di un rilevatore molto sensibile e in grado di riconoscere i segnali più deboli. I segnali d'ingresso troppo forti (emessi da satelliti efficienti o da grandi antenne satellitari) possono essere facilmente attenuati per una ricezione migliore.

❶ attacco LNB

❷ attacco ricevitore

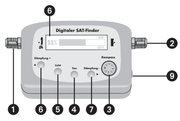
❸ bussola

❹ pulsante di comando del cicalino

❺ pulsante di comando per la retroilluminazione a LED

❻ pulsante per l'attenuazione del segnale.
Se il segnale d'ingresso è troppo forte (la scala termometrica visualizza il massimo e la potenza del segnale è di 99) basta semplicemente attivare questa funzione per attenuare il segnale. In questo modo il segnale d'ingresso può essere ridotto a un livello più basso. L'attenuazione del segnale avviene in quattro passaggi.

COMANDI/FUNZIONI



❼ pulsante per limitare l'attenuazione del segnale (si tratta della funzione opposta a quella appena descritta)

❽ display grafico a LCD. Visualizza i diversi parametri misurati per la funzione selezionata. È dotato di retroilluminazione a LED selezionabile (on/off) a scelta dall'utente.

❾ manopola

COME EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO

1. Collegare un cavo di bypass dal LNB all'attacco satellitare sul SATFINDER digitale.

2. Collegare il cavo del ricevitore satellitare all'attacco del ricevitore sul SATFINDER digitale.

FUNZIONAMENTO

1. Accendere il ricevitore satellitare. Il SATFINDER digitale si accende da solo.

2. Regolare l'antenna satellitare sui valori corretti per l'azimuth (orientamento in senso orizzontale) e l'elevazione (orientamento verso l'alto) (questa informazione dovrebbe essere fornita assieme all'antenna satellitare).

3. Regolare la manopola finché non si visualizza una potenza del segnale di 0% (punto critico).

4. Cercare il segnale di massima potenza modificando lentamente l'azimuth (orientamento in senso orizzontale) e l'elevazione (orientamento verso l'alto). Più alto è il valore, migliore è il segnale. Se il display del SATFINDER digitale indica il valore massimo, è possibile inserire l'attenuazione del segnale, in modo da portare il segnale d'ingresso a un livello basso. Continuare a muovere l'antenna satellitare fino a raggiungere la massima misurazione possibile e il massimo segnale acustico.

5. Staccare il collegamento del SATFINDER e collegare di nuovo il LNB/LNBF al ricevitore.

SPECIFICHE TECNICHE

- Alle seguenti condizioni di prova:
  raffforzamento LNB = 55 dB,
  Carrier C/N = 15 dB

- Se è in funzione un LNB con raffforzamento di 60~65 dB, inserire un attenuatore da 5 dB

AVVERTENZE IMPORTANTI

Qualora si utilizzi un LNB con un raffforzamento superiore a 60 dB, inserire un attenuatore da 5 dB tra il LNB/LNBF e il SATFINDER digitale.

Se non è disponibile un ricevitore satellitare, all'attacco per il ricevitore che si trova sul SATFINDER digitale si può collegare un'alimentazione DC da 13-18 V con connettore F, in modo da garantire l'alimentazione elettrica.

Tutte le specifiche tecniche citate nel presente opuscolo non possono subire modifiche se non sono precedute da preavviso.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(NL) **DIGITALE SATFINDER**

Gebruikershandleiding

Specificaties	
Ingangsfrequentie	950 - 2150 MHz
Ingangsniveau	min. - 40 dBM
Ingangsniveau	max.-10 dBm
Ingangsimpedantie	75 Ω, F-connector
Uitgangsimpedantie	75 Ω, F-connector
Werkingsbereik	52 ~60 dB
Voeding	DC 13 - 18 V

OVERZICHT

Deze digitale satellietvinder is microprocessorgestuurd en daardoor betrouwbaar en accuraat. De signaalsterkte wordt grafisch weergegeven op een LCD-scherm in de vorm van een verticale schaal en met cijfers (0-99). Het apparaat kan bovendien hoge zoemtonen weergeven (hoe hoger de toon, des te beter het signaal). Deze digitale SATFINDER is zeer gevoelig en is in staat uiterst zwakke signalen op te vangen. Sterke ingangssignalen (als gevolg van krachtige satellieten, grote satellietschotels) kunnen voor een beter uitlezen gemakkelijk worden gedempt.

❶ LNB-aansluiting

❷ Ontvangeraansluiting

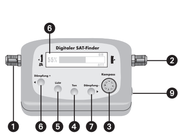
❸ Kompas

❹ Zoemtoontoets

❺ Bedieningstoets voor de LED-achtergrondverlichting

❻ Toets om de demping te verhogen
Als het ingangssignaal te sterk is (de verticale schaal staat op maximum en de signaalsterkte op 99), kan dit gemakkelijk worden verlaagd door activering van de dempingsfunctie. Deze dempt het ingangssignaal tot op een lager niveau. De demping kan op vier verschillende niveaus worden geregeld.

BEDIENINGSELEMENTEN EN FUNCTIES



❼ Toets om de demping te verlagen
(doet het tegenovergestelde van de hierboven beschreven functie)

❽ LCD-weergave
Deze toont de verschillende gemeten waarden voor de door u geselecteerde functie. Het is mogelijk de LED-achtergrondverlichting aan- en uit te zetten.

❾ Draaiknop

U DIENT HET APPARAAT ALS VOLGT AAN TE SLUITEN

1. Sluit een verloopkabel aan van de LNB naar de satellietaansluiting van de digitale SATFINDER.

2. Sluit de kabel van uw satellietontvanger aan op de ontvangeraansluiting van de digitale SATFINDER.

GEBRUIK

1. Zet de satellietontvanger aan. De digitale SATFINDER gaat vanzelf aan.

2. Zet uw schotelantenne in de juiste stand met de door u benodigde waarden voor azimuth (horizontaal) en elevatie (verticaal) (deze informatie wordt normaal gesproken bij uw schotelantenne meegeleverd).

3. Beweeg de draaiknop totdat de weergegeven signaalsterkte 0% is (het kritieke punt).

4. Vind het maximale signaal door de azimuth (horizontaal) en de elevatie (verticaal) van uw schotelantenne langzaam te veranderen. Hoe hoger de waarde, des te beter het signaal. Als het display van de satellietvinder de hoogste waarde weergeeft, kunt u de demping activeren om het ingangssignaal te verlagen. Blijf de schotelantenne verdraaien totdat u het sterkste signaal en de hoogste zoemtoon bereikt.

5. Ontkoppel de SATFINDER en sluit de LNB weer rechtstreeks aan op uw satellietontvanger.

SPECIFICATIES

- Onder de volgende testvoorwaarden:
  LNB-versterking = 55 dB
  carrier C/N = 15 dB

- Als u een LNB met een versterking van 60-65 dB gebruikt, plaats dan een signaalverzwakker van 5 dB tussen de LNB en de satellietvinder

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Als u een LNB met een versterking van meer dan 60 dB gebruikt, plaats dan een signaalverzwakker van 5 dB tussen de LNB en de satellietvinder.

Als er geen satellietontvanger het beschikking staat, kan er via een F-connector op de ontvangeraansluiting van de digitale SATFINDER ook een voeding van 13-18 V DC worden aangesloten om deze van stroom te voorzien.

Alle in deze bijsluiter vermelde specificaties zijn onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(P) **LOCALIZADOR DE SATÉLITES DIGITAL**

Manual de operação

Especificações	
Frequência de entrada	950 - 2150 MHz
Nível de entrada	min. - 40 dBM
Nível de entrada	max. -10 dBm
Impedância de entrada	75 Ω, conector F
Impedância de saída	75 Ω, conector F
Faixa de operação	52 ~60 dB
Alimentação de corrente	DC 13 - 18 V

VISÃO DE CONJUNTO

Este LOCALIZADOR DE SATÉLITES digital é controlado por microprocessador que lhe confere segurança e precisão. A intensidade do sinal é exibida num indicador LCD na forma de uma escala termométrica e em algarismos (0-99). Adicionalmente, o aparelho pode emitir sinais sonoros agudos por meio de um besouro (mais agudo significa melhor sinal). Este LOCALIZADOR DE SATÉLITES digital é muito sensível, podendo identificar os sinais de menor potência. Os sinais de entrada potentes (devidos a satélites potentes, antenas parabólicas grandes) podem ser atenuados facilmente para permitir uma melhor leitura.

❶ Conexão do LNB

❷ Conexão do receptor

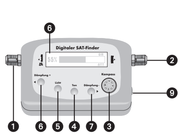
❸ Bússola

❹ Tecla besouro

❺ Tecla da iluminação de fundo LED

❻ Tecla para aumento da atenuação
Se o sinal de entrada for demasiado potente (a escala termométrica exibe um valor máximo e o valor de intensidade de sinal exibe 99), este pode ser facilmente atenuado mediante a activação desta função de atenuação. Esta função reduz o sinal de entrada para um nível mais baixo. A atenuação pode ser efectuada num total de quatro passos.

COMANDOS/FUNÇÕES



❼ Tecla para redução da atenuação
(função oposta à função acima descrita)

❽ Indicador gráfico LCD
Exibe vários parâmetros medidos para a função por si selecionada. É dotado com uma iluminação de fundo LED que pode ser ligada ou desligada pelo utilizador.

❾ Botão rotativo

PARA EFECTUAR A CONEXÃO, PROCEDA DA SEGUINTE FORMA

1. Conecte um cabo de ligação directo do LNB à conexão de satélite no LOCALIZADOR DE SATÉLITES digital.

2. Conecte o cabo do seu receptor de satélite à conexão do receptor no LOCALIZADOR DE SATÉLITES digital.

FUNCIONAMENTO

1. Ligue o receptor de satélite. O LOCALIZADOR DE SATÉLITES digital liga-se automaticamente.

2. Ajuste a sua antena parabólica para o valor correcto para azimute (na horizontal) e elevação (na vertical), (esta informação deve ser fornecida com a sua antena parabólica).

3. Rode o botão rotativo até a intensidade de sinal exibida ser 0% (ponto crítico).

4. Procure o sinal máximo, para tal, altere lentamente azimute (na horizontal) e elevação (na vertical) da sua antena parabólica. Quanto maior for o valor, melhor é o sinal. Se o indicador do LOCALIZADOR DE SATÉLITES digital exibir o valor mais alto, pode ajustar a atenuação para reduzir o sinal de entrada para um nível mais baixo. Continue a mover a antena parabólica até obter a maior medição possível e o sinal sonoro mais agudo.

5. Desligue o LOCALIZADOR DE SATÉLITES e conecte novamente o LNB/LNBF ao seu receptor.

ESPECIFICAÇÕES

- Sob as seguintes condições de teste:
  ganho LNB = 55 dB, portadora C/N = 15 dB

- Na operação de um LNB com um ganho de 60~65 dB, instale um atenuador de 5 dB

AVISO IMPORTANTE

Se utilizar um LNB com um ganho superior a 60 dB, instale um atenuador de 5 dB entre o LNB/LNBF e o LOCALIZADOR DE SATÉLITES digital.

Se não houver nenhum receptor de satélite disponível, pode-se conectar uma alimentação de corrente 13-18 V DC com o conector F na conexão do receptor do LOCALIZADOR DE SATÉLITES digital, para a alimentar com corrente.

Todas as especificações aqui referidas poderão ser alteradas sem aviso prévio.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(PL) **CYFROWY WYKRYWACZ SATELITARNY**

Instrukcja obsługi

Specyfikacje	
Częstotliwość wejściowa	950 - 2150 MHz
Minimalny poziom wejściowy	- 40 dBM
Maksymalny poziom wejściowy	-10 dBm
Impendancja wejściowa	75 Ω, złączka F
Impendancja wyjściowa	75 Ω, złączka F
Zakres eksploatacji	52 ~60 dB
Zaopatrzenie w prąd elektryczny	DC 13 - 18 V

PRZEGLĄD

Niniejszy cyfrowy WYKRYWACZ SATELITARNY sterowany jest mikroprocesorem, stąd jest to urządzenie niezawodne i precyzyjne. Siła sygnału przedstawiana jest na wyświetlaczu ciekło-krystalicznym LCD graficznie w formie skali termometrycznej z pomocą liczb (0-99). Ponadto urządzenie z pomocą buczka wydawać może sygnały dźwiękowe (im wyższy dźwięk, tym lepszy jest sygnał). WYKRYWACZ SATELITARNY jest urządzeniem bardzo wrażliwym, zdolnym do wykrywania najsłabszych nawet sygnałów. Mocne sygnały wejściowe (wydajny satelita, duża czasza satelitarna) dla lepszego ich odczytania czy przeglądu można bezproblemowo osłabiać.

❶ Podłączenie konwertera LNB

❷ Podłączenie odbiornika

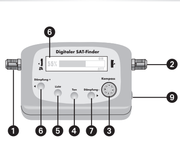
❸ Kompas

❹ Przycisk obsługi brzęczyka

❺ Przycisk obsługi oświetlenia tła LED

❻ Przycisk intensyfikacji stopnia osłabienia.
W przypadku, gdy sygnał wejściowy jest zbyt mocny, (skala termometryczna wykazuje maksimum, a wartość siły sygnału wykazuje liczbę 99), można sygnał wejściowy osłabić aktywizując funkcję osłabiania sygnału. Funkcja ta redukuje sygnał wejściowy do odpowiednio niskiego poziomu. Czynność osłabiania wykonywana może być w czterech krokach/poziomach.

ELEMENTY OBSŁUGI / FUNKCJE



❼ Przycisk służący do zmniejszenia stopnia osłabienia sygnału. (Funkcja ta stanowi przeciwieństwo funkcji wyżej opisanej).

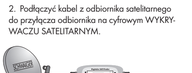
❽ Graficzny wyświetlacz ciekłokrystaliczny.
Wyświetlacz ten wykazuje różne mierzone parametry dotyczące wybranej aktualnej funkcji. Wyświetlacz zaopatrzony jest w oświetlenie tła LED, które użytkownik może włączać lub wyłączać.

❾ Pokrętło

W TEN SPOSÓB DOKONUJE SIĘ PODŁĄCZENIA

1. Podłączyć kabel łączący konwertera LNB do przyłącza satelitarnego cyfrowego WYKRYWACZA SATELITARNEGO.

2. Podłączyć kabel z odbiornika satelitarnego do przyłącza odbiornika na cyfrowym WYKRYWACZU SATELITARNYM.



EKSPLOATACJA

1. Włączyć odbiornik satelitarny. Cyfrowy WYKRYWACZ SATELITARNY włączy się samodzielnie.

2. Nastawić czaszę satelitarną na dokładne wartości azymutu (regulacja pionowa) i elewacji (regulacja pozioma) (regulacja powinna być realizowana z pomocą czaszy satelitarnej).

3. Nastawić pokrętło tak, by wykazywana siła sygnału wynosiła 0% (punkt krytyczny).

4. Poszukać sygnału maksymalnego zmieniając wolno wartości azymutu (regulacja pionowa) i wartości elewacji (regulacja pozioma) czaszy satelitarnej. Im wyższa jest wykazywana wartość, tym lepszy jest sygnał. W przypadku gdy wyświetlacz cyfrowego WYKRYWACZA SATELITARNEGO wykazuje najwyższą wartość, nastawić można pokrętło funkcji osłabiania sygnału w celu sprowadzenia sygnału wejściowego do odpowiednio niskiego poziomu. Teraz czynność należy kontynuować, poruszać czaszę satelitarną do chwili, gdy osiągnie się najwyższy możliwy pomiar i najwyższy możliwy dźwięk brzęczyka.

5. Wyłączyć WYKRYWACZ SATELITARNY, a następnie powtórnie połączyć blok konwertera LNB/LNBF z odbiornikiem.

SPECYFIKACJE

- Przy zastosowaniu następujących warunków testowych: Wzmocnienie konwertera LNB = 55 dB, Carrier C/N = 15 dB

- W przypadku eksploatacji konwertera LNB o wzmocnieniu rzędu 60~65 dB zastosować należy urządzenie osłabiające 5 dB

WAŻNE WSKAZÓWKI

W przypadku korzystania z konwertera LNB ze wzmocnieniem rzędu 60 dB, pomiędzy blok konwertera LNB/LNBF i cyfrowy WYKRYWACZ SATELITARNY umieścić należy urządzenie osłabiające o parametrze 5 dB.

W przypadku natomiast, gdy nie dysponuje się odbiornikiem satelitarnym, do przyłącza odbiornika cyfrowego WYKRYWACZA SATELITARNEGO podłączyć można źródło zasilania energią elektryczną 13-18 V DC z wtyczką F, by przyłącze to zaopatrzyć w prąd elektryczny.

Wszystkie wymienione w niniejszej instrukcji specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadamiania użytkowników urządzeń.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(RO) **DETECTOR DE SEMNALE DE SATELIT SAT-FINDER**

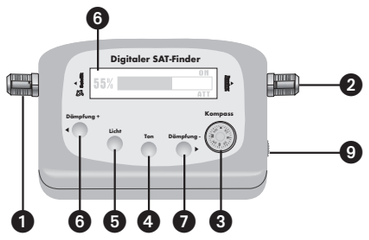
Manual de utilizare

Specificații	
Frecvență de intrare	950 - 2150 MHz
Nivel minim de intrare	- 40 dBM
Nivel maxim de intrare	-10 dBm
Impedanță de intrare	75 Ω, conector F
Impedanță de ieșire	75 Ω, conector F
Interval de funcționare	52 ~60 dB
Alimentare cu curent electric	DC 13 - 18 V

PRIVIRE GENERALĂ

Acest SATFINDER digital este comandat de microprocesor și este din acest motiv un aparat fiabil și precis. Puterea semnalului este afișată grafic pe un afișaj LCD sub formă de scală termometrică, precum și în cifre (0-99). Dincolo de aceasta aparatul dispune de un buzzer prin intermediul căruia poate emite sunete înalte (cu cât mai înalt este sunetul emis, cu atât mai bună este calitatea semnalului). Acest SATFINDER digital este un aparat foarte sensibil care poate recepționa și cele mai slabe semnale. Semnalele de intrare puternice (sateliți performanți, antene parabolice mari) pot fi atenuate fără problemă, pentru a fi selectate mai bine.

ELEMENTE DE COMANDĂ/FUNCȚII



❶ Conexiune LNB

❷ Conexiune receptor de satelit

❸ Busolă

❹ Buton de acționare buzzer

❺ Buton de acționare pentru iluminarea de fundal a LED-ului

❻ Buton pentru intensificarea atenuării
Dacă un semnal de intrare este prea puternic (scala termometrică indică nivel maxim și valoarea puterii semnalului este de 99), prin activarea acestei funcții de atenuare semnalul se poate atenua fără probleme. Semnalul de intrare se reduce la un nivel mai scăzut. Atenuarea poate fi efectuată în patru pași.

❼ Buton pentru reducerea atenuării
(această funcție este funcția contrarie celei descrise mai sus)

❽ Afișaj grafic LCD
Acesta afișează diferiți parametri măsurați pentru funcția selectată de dumneavoastră. Dispune de o iluminare de fundal al LED-ului care poate fi pornită și oprită de către utilizator.

❾ Buton rotativ

CONECTAREA TREBUIE EFECTUATĂ DUPĂ CUM URMEAZĂ

1. Conectați un cablu de șuntare de la LNB la conexiunea pentru satelit de pe SATFINDER-ul digital.

2. Conectați cablul receptorului dumneavoastră de satelit la conexiunea pentru receptor de pe SATFINDER-ul digital.

MOD DE FUNCȚIONARE

1. Porniți receptorul de satelit. SATFINDER-ul digital pornește automat.

2. Reglați antena parabolică la valorile corecte pentru unghiul de azimut (aliniere orizontală) și elevație (aliniere verticală) (aceste informații trebuie să vi se pună la dispoziție împreună cu antena parabolică).

3. Reglați butonul rotativ, până când se afișează o putere a semnalului de 0% (punctul critic).

4. Căutați semnalul maxim, modificând unghiul de azimut (aliniere orizontală) și de elevație (aliniere verticală) la antena parabolică. Cu cât este valoarea mai mare, cu atât este mai bun semnalul. Dacă afișajul SATFINDER-ului digital indică valoarea maximă, puteți regla atenuarea pentru a aduce semnalul de intrare la un nivel mai mic. Continuați să mișcați antena parabolică, până când obțineți cea mai mare valoare măsurată posibilă și semnalul sonor cel mai înalt.

5. Închideți SATFINDER-ul și conectați LNB/LNBF din nou cu receptorul de satelit.

SPECIFICAȚII

- În următoarele condiții de testare:
  Amplificare LNB = 55 dB
  Carrier C/N = 15 dB

- Dacă utilizați un LNB cu amplificare de 60~65 dB utilizați un atenuator de 5 dB

INDICAȚII IMPORTANTE

Dacă utilizați un LNB cu o amplificare de peste 60 dB, conectați între LNB/LNBF și SATFINDER-ul digital un atenuator de 5 dB.

Dacă nu aveți la dispoziție un receptor de satelit, pentru alimentarea cu curent a SATFINDER-ului digital puteți conecta la conexiunea pentru receptor de pe SATFINDER printr-un conector F o alimentare cu curent de 13-18 V DC.

Toate specificațiile enumerate în această fișă de date pot fi modificate fără anunț anticipat.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(RUS) **ЦИФРОВОЙ ПРИБОР ДЛЯ НАСТРОЙКИ АНТЕНН DIGITALER SAT-FINDER**

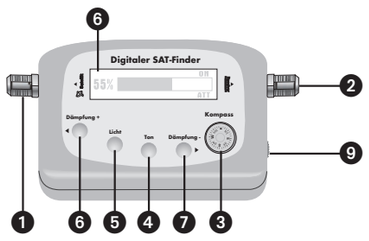
Инструкция по эксплуатации

Specifikacije	
Принимаемая частота	950 - 2150 МГц
Входной уровень, мин.	- 40 дБм
Входной уровень, макс.	-10 дБм
Входное сопротивление	75 Ω, разъем типа F
Выходное сопротивление	75 Ω, разъем типа F
Рабочий диапазон	52 ~60 дБ
Энергопитание	13 - 18 В постоянного тока

ОБЗОР

цифровой прибор для настройки антенн SATFINDER управляется микропроцессором и благодаря этому он является надежным и точным. Интенсивность сигнала графически отображается на ЖК-дисплее в виде термометрической шкалы с числами (0-99). Кроме этого, прибор может передавать звуковой сигнал высокого тона (чем выше тон, тем лучше сигнал). Данный цифровой прибор для настройки антенн SATFINDER очень чувствителен и может обнаружить самые слабые сигналы. Мощные входные сигналы (за счет мощных спутников, больших спутниковых тарелок) можно без проблем демпфировать для их лучшего считывания.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ/ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ



❶ Выход для усилительно-преобразовательного блока (LNB)

❷ Выход для ресивера

❸ Компас

❹ Кнопка управления звуковым сигналом

❺ Кнопка управления светодиодной подсветкою

❻ Кнопка увеличения демпфирования сигнала
Если входной сигнал слишком мощный (на температурной шкале отображается максимальное значение интенсивности сигнала – 99), его можно без проблем уменьшить при помощи активации функции демпфирования сигнала. Данная функция уменьшает мощность входного сигнала до самого низкого уровня. Демпфирование сигнала можно осуществить в четыре последовательных этапа.

❼ Кнопка уменьшения демпфирования сигнала (данная функция является противоположной по отношению к функции, описанной выше)

❽ Графический ЖК-дисплей
На дисплее отображаются разные параметры для выбранной функции. Дисплей имеет светодиодную подсветку, которую пользователь может включить или выключить.

❾ Ручка настройки

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ТАКИМ ОБРАЗОМ

1. Установить кабельную перемычку от усилительно-преобразовательного блока (LNB) к выходу для спутниковой антенны на цифровом приборе SATFINDER.
2. Подключить кабель от ресивера спутниковой антенны к ресиверу цифрового прибора SATFINDER.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

1. Включить ресивер для спутниковой антенны. Цифровой прибор для настройки антенн SATFINDER включится самостоятельно.
2. Установить спутниковую антенну с правильными параметрами азимута (горизонтальное положение) и высоты (вертикальное положение) (данная информация должна быть предоставлена вместе со спутниковой антенной).
3. Поворачивать ручку настройки до тех пор, пока отображаемая мощность сигнала не будет составлять 0% (критическая точка).
4. Найти максимальное значение приема сигнала, медленно изменяя положение спутниковой антенны по азимуту (горизонтальное положение) и по высоте (вертикальное положение). Чем выше значение, тем лучше сигнал. Если на дисплее цифрового прибора для настройки антенн SATFINDER отображается более высокое значение, можно настроить демпфирование сигнала, чтобы установить мощность входного сигнала на более низкий уровень. Продолжать изменять положение спутниковой антенны до получения наилучших результатов измерения и наивысшего тона звукового сигнала.
5. Отключить прибор для настройки антенн SATFINDER и снова подключить усилительно-преобразовательный блок (LNB/LNBF) к ресиверу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- В следующих условиях тестирования: усилительно-преобразовательный блок с коэффициентом усиления = 55 дБ, несущее колебание C/N = 15 дБ

- Во время эксплуатации усилительно-преобразовательного блока с коэффициентом усиления 60~65 дБ установите демпфирующие устройство на 5 дБ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

Если используется усилительно-преобразовательный блок LNB с коэффициентом усиления более 60 дБ, установить демпфирующие устройство на 5 дБ между усилительно-преобразовательным блоком (LNB/LNBF) и цифровым прибором SATFINDER.

Если в наличие имеется ресивер для спутниковой антенны, можно осуществить подключение ресивера цифрового прибора для настройки антенн SATFINDER к электропитанию 13-18 В постоянного тока через разъем F, для подачи к ним питания.

Все указанные технические характеристики в данной инструкции могут быть изменены без предварительного уведомления.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(S) **DIGITAL SAT-FINDER**

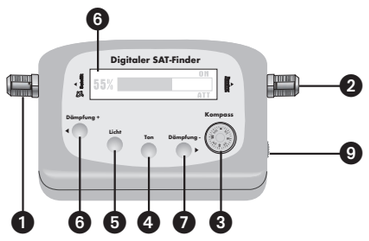
Bruksanvisning

Specifikationer	
Ingångsfrekvens	950 - 2150 MHz
Ingångsnivå	min. - 40 dBM
Ingångsnivå	max. -10 dBm
Ingångsimpedans	75 Ω, F-kontakt
Utgångsimpedans	75 Ω, F-kontakt
Användningsområde	52 ~60 dB
Strömförsörjning	DC 13 - 18 V

ÖVERBLICK

Denna digitala SATFINDER styrs med hjälp av mikroprocessorer är därför pålitlig och precis. På en LED-display visas signalstyrkan grafiskt i form av en termometerskala och i tal (0-99). Dessutom kan apparaten avge höga toner med hjälp av en akustisk signal (ju högre ton, desto bättre är signalen). Denna digitala SATFINDER är mycket känslig och kan identifiera även svaga signaler. Starka ingångssignaler (från prestationsstarka satelliter, stor parabolantenn) kan utan problem dämpas för att kunna avläsas bättre.

MANÖVERELEMENT/FUNKTIONER



❶ LNB-anslutning

❷ Mottagaranslutning

❸ Kompass

❹ Manöverknapp för den akustiska signalen

❺ Manöverknapp för LED bakgrundsbelysningen

❻ Knapp för att öka dämpningen
Om ingångssignalen är för stark (termometerskalan visar ett maximum och värdet för signalstyrkan visar på 99), kan detta utan problem dämpas genom att aktivera denna dämpningsfunktion. Den reducerar ingångssignalen till en lägre nivå. Dämpningen kan totalt göras i fyra steg.

❼ Knapp för att minska dämpningen (denna funktion är motsatsen till den ovan beskrivna funktionen)

❽ Grafisk LCD-display
Denna visar olika uppmätta parametrar för den valda funktionen. Den är utrustad med en LED bakgrundsbelysning, som användaren kan sätta på eller stänga av.

❾ Vridknapp

SÅ HÄR UTFÖRS ANSLUTNINGEN

1. Anslut en överbryggningskabel från LNB till satellitanslutningen på din digitala SATFINDER.

2. Anslut kabeln från satellitmottagaren till mottagaranslutningen på din digitala SATFINDER.

ANVÄNDNING

1. Sätt på satellitmottagaren. Din digitala SATFINDER sätts automatiskt på.

2. Ställ in din parabolantenn på de korrekta värdena för asimut (horisontal inställning) och höjd (vertikal inställning) (denna information borde levereras med din parabolantenn).

3. Ställ in med vridknappen, tills den visade signalstyrkan uppgår till 0% (den kritiska punkten).

4. Sök den maximala signalen, genom att långsamt ändra asimut (horisontal inställning) och höjd (vertikal inställning) för din parabolantenn. Ju högre värde, desto bättre är signalen. Om displayen till din digitala SATFINDER visar det högsta värdet, kan du ställa in dämpningen, för att få ned ingångssignalen till en lägra nivå. Fortsätt att ändra parabolantennens läge, tills den högsta möjliga mätningen och den högsta akustiska tonen uppnås.

5. Bryt anslutningen till SATFINDER och förbind LNB/LNBF igen med din mottagare.

SPECIFIKATIONER

- Under följande provningskrav:
  LNB-förstärkning = 55 dB,
  carrier C/N = 15 dB

- När en LNB med en förstärkning på 60~65 dB används, sätt in en 5 dB-dämpare

VIKTIGA HÄNVISNINGAR

Om du använder en LNB med en förstärkning på mer än 60 dB, placera en 5 dB-dämpare mellan LNB/LNBF och din digitala SATFINDER.

Om du inte skulle använda en satellitmottagare, kan mottagaranslutningen på din digitala SATFINDER anslutas med en F-kontakt till en strömförsörjning 13-18 V DC, så att den försörjs med ström.

Alla specifikationer som nämns på detta märkblad kan ändras utan att detta.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(SK) **DIGITÁLNY VYHĽADÁVAČ SATELITOV**

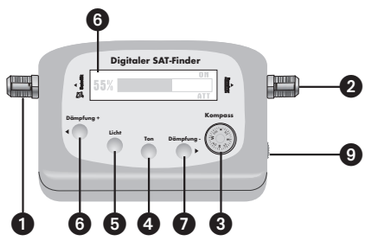
Návod na obsluhu

Špecifikácie	
Vstupný kmitočet	950 - 2150 MHz
Vstupná úroveň	min. - 40 dBM
Vstupná úroveň	max. -10 dBm
Vstupná impedancia	75 Ω, konektor F
Uitgangsimpedantie	75 Ω, konektor F
Výstupná impedancia	52 ~60 dB
Zásobovanie el. prúdom	DC 13 - 18 V

PREHĽAD

Tento digitálny VYHĽADÁVAČ SATELITOV je riadený mikroprocesorom, a tým spoľahlivý a presný. Sila signálu sa indikuje graficky v podobe teplomerovej stupnice a čísel (0 – 99) na LCD zobrazení. Navyše prístroj prostredníctvom bzučiaka dokáže vydávať vysoké tóny (čím je vyšší tón, tým je lepší signál). Tento digitálny VYHĽADÁVAČ SATELITOV je veľmi citlivý a dokáže rozpoznať aj tie najslabšie signály. Silné vstupné signály (vďaka výkonným satelitom, veľkým satelitným parabolám) je na účely lepšieho prečítania možné bezproblémovo zoslabiť.

OVLÁDACIE PRVKY/FUNKCIE



❶ Prípojka LNB

❷ Prípojka prijímača

❸ Kompas

❹ Obslužné tlačidlo bzučiaka

❺ Obslužné tlačidlo pre LED podsvietenie

❻ Tlačidlo na zvýšenie zoslabenia
Ak je vstupný signál príliš silný (teplomerová stupnica ukazuje maximum a sila signálu indikuje 99), môže sa toto bezproblémovom zoslabiť prostredníctvom aktivovania tejto funkcie zoslabenia. Redukuje vstupný signál na nižšiu úroveň. Zoslabenie sa môže uskutočniť celkovo v štyroch krokoch.

❼ Tlačidlo na zmenšenie zoslabenia
(táto funkcia je opakom vyššie popísanej funkcie)

❽ LCD grafická indikácia
Táto zobrazuje rozličné namerané parametre pre vami zvolenú funkciu. Disponuje LED podsvietením pozadia, ktoré môže používateľ zapínať alebo vypínať.

❾ Otočný gombík

TAKTO SA USKUTOČŇUJE PRIPOJENIE

1. Pripojte premosťovací kábel od LNB na satelitnú prípojku na digitálnom VYHĽADÁVAČI SATELITOV.

2. Pripojte kábel od vášho satelitného prijímača na prípojku prijímača na VYHĽADÁVAČI SATELITOV.

PREVÁDZKA

1. Zapnite satelitný prijímač. Digitálny VYHĽADÁVAČ SATELITOV sa zapína automaticky.

2. Nastavte vašu satelitnú parabolu na správne hodnoty pre azimut (horizontálna orientácia) a elevéciu (vertikálna orientácia) (tieto informácie by mali byť prítomné pri vašej satelitnej parabole).

3. Laďte otočným gombíkom dovtedy, kým indikovaná sila signálu nedosahuje 0% (kritický bod).

4. Hľadajte maximálny signál pomalým menením azimutu (horizontálna orientácia) a elevácie (vertikálna orientácia) vašej satelitnej paraboly. Čím je hodnota vyššia, tým je signál lepší. Ak indikácia digitálneho VYHĽADÁVAČA SATELITOV ukazuje najvyššiu hodnotu, môžete nastaviť zoslabenie, aby sa vstupný signál uviedol na nižšiu úroveň. Pokračujte takto s pohybovaním satelitnou parabolou, až kým nedosiahnete najvyššie možné meranie a najvyšší možný tón bzučiaka.

5. Odpojte VYHĽADÁVAČ SATELITOV a spojte znova LNB/LNBF s vaším prijímačom.

ŠPECIFIKÁCIE

- Za nasledujúcich skúšobných podmienok:
  Zosilnenie LNB = 55 dB, nosič C/N = 15 dB

- Nasaďte pri prevádzke LNB so zosilnením 60~65 dB 5dB zoslabovač

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Ak používate LNB so zosilnením viac ako 60 dB, dajte medzi LNB/LNBF a digitálny VYHĽADÁVAČ SATELITOV 5dB zoslabovač.

Ak nie je k dispozícii žiadny satelitný prijímač, môže sa na prípojku prijímača digitálneho VYHĽADÁVAČA SATELITOV pripojiť 13 – 18 V DC zásobovanie el. prúdom s konektorom F, aby sa tento zásoboval prúdom.

Všetky špecifikácie uvedené v tomto návode sa môžu meniť bez predchádzajúceho oznámenia.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(SLO) **DIGITALNI ISKALNIK SATELITOV**

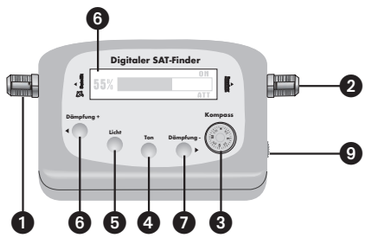
Navodila za uporabo

Specifikacije	
Vhodna frekvenca	950 - 2150 MHz
Vhodni nivo	min. - 40 dBM
Vhodni nivo	maks. -10 dBm
Vhodna impedanca	75 Ω, F-vtič
Izhodna impedanca	75 Ω, F-vtič
Območje uporabe	52 ~60 dB
Električno napajanje	DC 13 - 18 V

PREGLED

Ta digitalni iskalnik satelitov je krmiljen z mikroprocesorjem in je zato zanesljiv in natančen. Moč signala se na zaslonu LCD prikaže tako grafično v obliki termometrske skale kot tudi številsko (0–99). Poleg tega je naprava opremljena tudi z brenčalom, ki oddaja zvok (višji kot je ton, boljši je signal). Ta digitalni iskalnik satelitov je zelo občutljiv in lahko zazna tudi najšibkejše signale. Pri močnih vhodnih signalih (na primer pri satelitu z močnim oddajnikom ali pri veliki satelitski anteni) lahko za boljše odčitavanje brez težav znižate moč signala.

UPRAVLJALNI ELEMENTI/FUNKCIJE



❶ priključek za LNB

❷ priključek za sprejemnik

❸ kompas

❹ upravljalna tipka brenčala

❺ upravljalna tipka za ozadno osvetlitev LED

❻ tipka za oslabitev signala
Če je vhodni signal premočan (termometrska skala kaže maksimum, številska vrednost signala pa je 99), ga lahko z aktivacijo oslabitvene funkcije brez težav oslabite. Pri tem se vhodni signal zniža na nižjo raven. Oslabitev signala deluje v štirih stopnjah.

❼ tipka za znižanje oslabitve signala
(ta funkcija je nasprotje zgoraj opisane funkcije)

❽ grafični zaslon LCD
Grafični zaslon prikazuje različne izmerjene parametre funkcije, ki ste jo izbrali. Zaslon je opremljen z ozadno osvetlitvijo LED, ki jo uporabnik lahko vključi ali izključi.

❾ vrtljivi gumb

NAPRAVO PRIKLJUČITE NA NASLEDNJI NAČIN

1. Na satelitski priključek digitalnega iskalnika satelitov priključite premostitveni kabel LNB-ja.

2. Priključite kabel satelitskega sprejemnika na priključek za sprejemnik na digitalnem iskalniku satelitov.

UPRAVLJANJE

1. Vklopite satelitski sprejemnik. Digitalni iskalnik satelitov se samodejno vklopi.

2. Nastavite satelitski krožnik na pravilen azimut (horizontalna usmeritev) in elevacijo (vertikalna usmeritev). Te informacije bi morali že prejeli skupaj s satelitskim krožnikom.

3. Vrtite vrtljivi gumb, dokler prikazana moč signala ni 0 % (kritična točka).

4. Poiščite maksimalni signal, tako da počasi spreminjate azimut (horizontalno usmeritev) in elevacijo (vertikalno usmeritev) satelitskega krožnika. Višja kot je vrednost, boljši je signal. Če iskalnik satelitov prikazuje najvišjo vrednost, lahko vključite oslabitev signala, da vhodni signal znižate na nižjo raven. Nadaljujte s premikanjem satelitskega krožnika, dokler ne dosežete najvišje izmerjene vrednosti in najvišjega zvočnega signala brenčala.

5. Odklopite iskalnik satelitov in ponovno povežite LNB/LNBF s sprejemnikom.

SPECIFIKACIJE

- Pod naslednjimi testnimi pogoji:
  ojačitev LNB = 55 dB,
  razmerje Carrier C/N = 15 dB

- Pri uporabi LNB-ja z ojačitvijo 60~65 dB uporabite 5 dB slabilec

POMEMBNE OPOMBE

Če uporabljate LNB z ojačitvijo več kot 60 dB, priključite 5 dB slabilec med LNB/LNBF in digitalni iskalnik satelitov.

Če nimate na voljo nobenega satelitskega sprejemnika, lahko na priključek za sprejemnik na digitalnem iskalniku satelitov z F-vtičem priključite električno napajanje 13–18 V DC, da omogočite električno napajanje iskalnika.

Vse specifikacije, navedene v teh navodilih, se lahko spremenijo brez predhodne najave.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(SRB) **DIGITALNI UREĐAJ ZA PRONALAŽENJE SATELITSKOG SIGNALA**

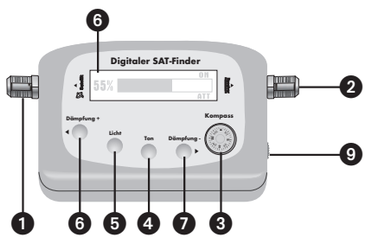
Uputstvo za upotrebu

Specifikacije	
Ulazna frekvencija	950 - 2150 MHz
Ulazni nivo	min. - 40 dBM
Ulazni nivo	maks. -10 dBm
Ulazna impedanca	75 Ω, F-konektor
Izlazna impedanca	75 Ω, F-konektor
Radni opseg	52 ~60 dB
Napajanje strujom (istosmerna struja)	13 - 18 V

PREGLED

Ovim digitalnim UREĐAJEM ZA PRONALAŽENJE SATELITSKOG SIGNALA upravlja mikroprocesor i to ga čini pouzdanim i preciznim. Jačina signala se prikazuje grafički na LED displeju u obliku termometarske skale i brojeva (0-99). Pored toga, uređaj ima mogućnost oglašavanja visokih tonova pomoću zujalice (što je ton viši, to je signal bolji). Ovaj digitalni UREĐAJ ZA PRONALAŽENJE SATELITSKOG SIGNALA je jako osetljiv i može da prepozna i najslabije signale. Jaki ulazni signali (jakih satelita, velikih satelitskih tanjira) se mogu oslabiti bez problema radi boljeg očitavanja signala.

RADNI ELEMENTI/FUNKCIJE



❶ Priključak za LNB

❷ Priključak za prijemnik

❸ Kompas

❹ Taster za zujalicu

❺ Taster za pozadinsko LED osvetljenje

❻ Taster za pojačavanje funkcije slabljenja signala
Ako je ulazni signal prejak (termometarska skala prikazuje maksimum i vrednost jačine signala iznosi 99), signal je moguće oslabiti aktiviranjem ove funkcije slabljenja signala bez problema. Ona jačinu ulaznog signala smanjuje na najniži nivo. Postupak slabljenja može da usledi u ukupno četiri koraka.

❼ Taster za smanjivanje funkcije slabljenja
(ova funkcija je suprotna gore opisanoj funkciji)

❽ LCD grafički prikaz
Prikazuje različite izmerene parametre za funkciju koju ste odabrali. Postoji pozadinsko LED osvetljenje koje korisnik može da uključi ili isključi.

❾ Okretno dugme

PRIKLJUČAK SE VRŠI NA SLEDEĆI NAČIN

1. Priključite premosni kabl sa LNB-a na satelitski priključak na digitalnom UREĐAJU ZA PRONALAŽENJE SATELITSKOG SIGNALA.
2. Priključite kabl sa vašeg satelitskog prijemnika na priključak za prijemnik na digitalnom UREĐAJU ZA PRONALAŽENJE SATELITISKOG SIGNALA.

RAD

1. Uključite satelitski prijemnik. Digitalni UREĐAJ ZA PRONALAŽENJE SATELITSKOG SIGNALA se sam uključuje.

2. Podesite satelitski tanjir na ispravne vrednosti za azimut (vodoravno usmeravanje) i elevaciju (vertikalno usmeravanje) (ova informacija bi trebalo da se nalazi na satelitskom tanjiru).

3. Podešavajte okretno dugme sve dok prikazana jačina signala ne bude 0 % (kritična tačka).

4. Potražite maksimalni signal tako što ćete polako menjati azimut (vodoravno usmeravanje) i elevaciju (vertikalno usmeravanje) satelitskog tanjira. Što je vrednost viša, to je signal bolji. Ako displej digitalnog UREĐAJA ZA PRONALAŽENJE SATELITISKOG TANJIRA prikazuje najvišu vrednost, možete da podesite funkciju slabljenja signala da biste ulazni signal smanjili na niži nivo. Nastavite i dalje da pomerate satelitski tanjir sve dok ne postignete najveće moguće merenje i najviši ton zujalice.

5. Isključite UREĐAJ ZA PRONALAŽENJE SATELITSKOG SIGNALA, a LNB/LNBF ponovo priključite na prijemnik.

SPECIFIKACIJE

- Pod sledećim uslovima ispitivanja:
  LNB-pojačalo = 55 dB, nosač C/N = 15 dB

- U slučaju rada sa LNB-om sa pojačalom od 60 ~ 65 dB, koristite prigušivač od 5 dB

VAŽNE NAPOMENE

Ako koristite LNB sa pojačalom od više od 60 dB, između LNB/LNBF-a i digitalnog UREĐAJA ZA PRONALAŽENJE SATELITSKOG SIGNALA postavite prigušivač od 5 dB.

Ako vam satelitski prijemnik nije na raspolaganju, moguće je pomoću F-konektora na priključak za prijemnik na digitalnom UREĐAJU ZA PRONALAŽENJE SATELITSKOG SIGNALA priključiti uređaj za napajanje istosmernom strujom od 13 - 18 V, da bi imao dovod struje.

Sve specifikacije navedene u ovom listu sa napomenama mogu da se menjaju bez prethodne najave.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(TR) **SAT-FINDER DIJITAL UYDU BULUCU**

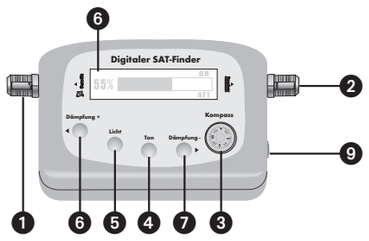
Kullanım Kılavuzu

Spesifikasyonlar	
Giriş frekansı	950 - 2150 MHz
Min. giriş seviyesi	- 40 dBM
Maks. giriş seviyesi	-10 dBm
Giriş empedansı	75 Ω, F konnektör
Çıkış empedansı	75 Ω, F konnektör
Çalışma aralığı	52 ~60 dB
Akım beslemesi	DC 13 - 18 V

GENEL BAKIŞ

SATFINDER, mikro işlemci kontrollü ve bu sayede güvenilir ve hassas sonuçlara veren dijital bir uydu bulucudur. Sinyal seviyesi, cihaz üzerinde bulunan bir LCD göstergede, termometre ölçeği şeklinde ve rakamlar (0-99) halinde gösterilmektedir. Cihaz ayrıca, bir ses tonu da çıkarabilmektedir (ses tonu ne kadar tizse, sinyal seviyesi o kadar yüksektir).
SATFINDER dijital uydu bulucu oldukça hassastır ve en zayıf sinyalleri bile algılayabilir. Çok güçlü giriş sinyalleri (sinyal seviyesi yüksek uydular, büyük uydu çanakları nedeniyle), daha iyi bir okuma performansı için sorunsuz bir şekilde zayıflatılabilir.

KONTROL TUŞLARI VE FONKSIYONLAR



❶ LNB bağlantısı

❷ Uydu alıcısı girişi

❸ Pusula

❹ Ses tonu kontrol tuşu

❺ Göstergenin LED aydınlatması için kontrol tuşu

❻ Sinyal zayıflatma oranını arttırma tuşu
Giriş sinyalinin seviyesi çok yüksekse (termometre ölçeği maksimumu ve sinyal seviyesi 99 değerini gösterir), bu zayıflatma fonksiyonu etkinleştirilerek sinyal seviyesi sorunsuz bir şekilde zayıflatılabilir. Zayıflatma fonksiyonu, giriş sinyalini daha düşük bir seviyeye düşürür. Zayıflatma fonksiyonu, dört ayrı ayar kademesine sahiptir.

❼ Zayıflatma oranını azaltma tuşu (Bu fonksiyon, üstte anlatılan fonksiyonun tam tersidir)

❽ LCD grafik göstergesi
Bu göstergede, seçmiş olduğunuzu fonksiyona ilişkin olarak ölçülen çeşitli parametreler gösterilir. Bu gösterge, kullanıcı tarafından açılıp kapatılabilen LED'li bir arka plan aydınlatmasına sahiptir.

❾ Ayar düğmesi

DIJITAL UYDU BULUCUNUN BAĞLANMASI

1. Bir ucu LNB'ye bağlı olan bir ara kablonun diğer ucunu SATFINDER dijital uydu bulucunun uydu anteni bağlantısına bağlayın.

2. Uydu alıcınıza bağlı olan kabloyu da SATFINDER dijital uydu bulucunun uydu alıcısı bağlantısına bağlayın.

KULLANIMI

1. Uydu alıcısını açın. SATFINDER dijital uydu bulucu otomatik olarak açılır.

2. Çanak anteninizin konumunu doğru azimut (yatay konum) ve elevasyon (dikey konum) değerlerine gör ayarlayın (bu bilgileri çanak anteninizle birlikte verilen belgelerde bulabilirsiniz).

3. Ayar düğmesini, sinyal seviyesi %0 (kritik nokta) olarak gösterilene kadar çevirin

4. Çanak anteninizin Azimut (yatay konum) ve elevasyon (dikey konum) açılarını değiştirerek maks. sinyal seviyesini arayın. Gösterilen değerler ne kadar yüksekse, sinyal seviyesi de o kadar yüksektir. SATFINDER dijital uydu bulucunun göstergesinde en yüksek değer gösteriliyorsa, giriş seviyesini düşürmek için zayıflama fonksiyonunu açabilirsiniz. En yüksek ölçüm değerini ve en tiz ses tonunu elde edinceye kadar çanak anteni hareket ettirmeye devam edin.

5. SATFINDER dijital uydu bulucuyu sökün ve LNB/LNBF ile uydu alıcısını tekrar birbirine bağlayın.

SPESIFIKASYONLAR

- Aşağıda belirtilen test şartlarında:
  LNB kazancı = 55 dB, Carrier C/N = 15 dB

- 60~65 dB'lik kazanca sahip bir LNB kullandığınızda, 5 dB'lik bir zayıflatıcı takın

ÖNEMLİ NOTLAR

60 dB'den daha yüksek kazançlı bir LNB kullanıyorsanız, LNB/LNBF ile SATFINDER dijital uydu bulucunun arasına 5 dB'lik bir zayıflatıcı takın.

Bir uydu alıcısı mevcut değilse, SATFINDER dijital uydu bulucunun elektrik beslemesini sağlamak için uydu bulucunun uydu alıcısı bağlantısına bir F konnektörü üzerinden 13-18 V DC'lik bir akım beslemesi bağlanabilir.

Bu kılavuzda belirtilen spesifikasyonlarda önceden haber verilmeksizin değişiklik yapılabilir.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)

SF80

SCHWAIGER®

(UA) **ЦИФРОВИЙ ПРИЛАД ДЛЯ НАСТРОЙКИ АНТЕНИ DIGITALER SAT-FINDER**

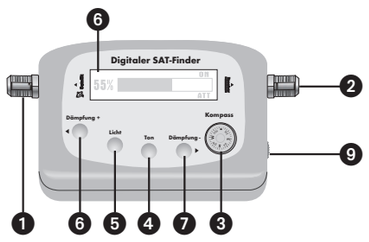
Інструкція з експлуатації

Технічні характеристики	
Частота прийому	950 - 2150 МГц
Вхідний рівень, мін.	- 40 дБм
Вихідний рівень, макс.	-10 дБм
Вхідний опір	75 Ω, тип роз'єму F
Вихідний опір	75 Ω, тип роз'єму F
Робочий діапазон	52 ~60 дБ
Енергоживлення	13 - 18 В постійного струму

ОГЛЯД

Даний цифровий прилад для настройки антени SATFINDER управляється мікропроцесором і завдяки цьому він є надійним і точним. Інтенсивність сигналу графічно відображається на РК-дисплеї у вигляді термометричної шкали з числами (0-99). Крім цього, прилад може передавати звуковий сигнал високого тону (чим вище тон, тим кращий сигнал). Даний цифровий прилад для настройки антени SATFINDER дуже чутливий і може виявити найслабші сигнали. Потужні вхідні сигнали (за рахунок потужних супутників, великих супутникових тарілок) можна без проблем демпфувати для кращого їх зчитування.

ЕЛЕМЕНТИ УПРАВЛІННЯ/ ФУНКЦІОНУВАННЯ



❶ Вихід для підсилювально-перетворювального блоку (LNB)

❷ Вихід для ресивера

❸ Компас

❹ Кнопка керування звуковим сигналом

❺ Кнопка управління світлодіодним підсвічуванням

❻ Кнопка збільшення демпфування сигналу
Якщо вхідний сигнал дуже потужний (на температурній шкалі відображається максимальне значення інтенсивності сигналу - 99), його можна без проблем зменшити за допомогою активації функції демпфування сигналу. Ця функція знижує потужність вхідного сигналу до найнижчого рівня. Демпфування сигналу можна здійснити за чотири послідовні етапи.

❼ Кнопка зменшення демпфування сигналу
(дана функція є протилежною по відношенню до описаної вище функції)

❽ Графічний ЖК-дисплей
На дисплеї відображаються різні параметри для обраної функції. Дисплей має світлодіодне підсвічування, яке користувач може вмикати або вимикати.

❾ Ручка налаштування

ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗДІЙСНЮЄТЬСЯ ТАКИМ ЧИНОМ

1. Встановити кабельну перемичку від підсилювально-перетворювального блоку (LNB) до виходу для супутникової антени на цифровому приладі SATFINDER.
2. Підключити кабель від ресивера супутникової антени до ресивера цифрового приладу SATFINDER.

ФУНКЦІОНУВАННЯ

1. Увімкнути ресівер для супутникової антени. Цифровий прилад для налаштування антени SATFINDER увімкнеться самостійно.
2. Встановити супутникову антену з правильними параметрами азимута (горизонтальне положення) і висоти (вертикальне положення) (дана інформація має надаватися разом із супутниковою антеною).
3. Повертати ручку налаштування до тих пір, поки потужність сигналу, що відображається, не становитиме 0% (критична точка).
4. Знайти максимальне значення прийому сигналу, повільно змінюючи положення супутникової антени по азимуту (горизонтальне положення) і по висоті (вертикальне положення). Чим вище значення, тим кращий сигнал. Якщо на дисплеї цифрового приладу для настройки антени SATFINDER відображається більш високе значення, можна налаштувати демпфування сигналу, щоб встановити потужність вхідного сигналу на нижчий рівень. Продовжувати змінювати положення супутникової антени до отримання найкращих результатів вимірювання і найвищого тону звукового сигналу.
5. Вимкнути прилад для настройки антени SATFINDER і знову підключити підсилювально-перетворювальний блок (LNB / LNBF) до ресивера.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- В таких умовах тестування: підсилювально-перетворювальний блок з коефіцієнтом посилення = 55 дБ,
  несуче коливання C/N = 15 дБ

- Під час експлуатації підсилювально-перетворювального блоку з коефіцієнтом посилення 60 ~ 65 дБ встановіть демпфуючий пристрій на 5 дБ

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ

Якщо використовується підсилювально-перетворювальний блок LNB з коефіцієнтом підсилення більше 60 дБ, встановити демпфуючі пристрій на 5 дБ між підсилювально-перетворювальних блоком (LNB / LNBF) і цифровим приладом
SATFINDER.
Якщо в наявності є ресивер для супутникової антени, можна здійснити підключення ресивера цифрового приладу для настройки антени SATFINDER до електроживлення 13-18 В постійного струму через роз'єм F, для подачі до них живлення.

Всі зазначені технічні характеристики в даній інструкції можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Schwaiger GmbH
Würzburger Str. 17
90579 Langenzenn, Germany
www. schwaiger.de (All rights reserved.)